

МЕТОНИМИЧЕСКИЕ КОГНИТИВНЫЕ МОДЕЛИ НА БАЗЕ ОБЛАСТИ-ИСТОЧНИКА «ЖИВОТНОЕ»

METONYMIC COGNITIVE MODELS BASED ON THE SOURCE DOMAIN “ANIMAL”

Е.В. Хомцова

E.V. Khomtsova

Белорусский государственный университет, Минск, Беларусь
Belarus State University, Minsk, Belarus
e-mail: khomtsova@bsu.by

В данной статье рассматриваются существительные русского, белорусского и английского языков, образованные путем семантической деривации, для которых в качестве области-источника выступает концепт «животное». Исследование особенностей формирования переносных значений отобранных единиц проводится за счёт изучения метонимических когнитивных моделей.

This article deals with Russian, Belarusian and English nouns formed by semantic derivation. The source domain is the concept “animal”. Peculiar features of the selected words are studied by the analysis of metonymic cognitive models.

Ключевые слова: метонимия; когнитивные процессы; метонимические модели; концепт.

Keywords: metonymy; cognitive processes; metonymic models; concept.

Когнитивные процессы, наблюдаемые посредством изучения фактов языка, на материале конкретного языка реализуются в устойчивых моделях семантической деривации. Сопоставление данных разных языков, обобщение и лексико-семантическая типология, позволяет делать выводы о когнитивных процессах, моделях и закономерностях.

В.Г. Гак определил основные характеристики метонимии с позиции классического семантического подхода:

- 1) метонимический перенос опирается на устойчивые предметные отношения и является обыденным, естественным;
- 2) метонимия является одним из самых распространенных видов словесно-понятийных ассоциаций;
- 3) метонимия – важнейшее средство языковой экономии;
- 4) метонимия универсальна: наблюдается во всех языках (развитых литературных и бесписьменных), во всех функциональных стилях речи; постоянно возникает в речи [1, с. 112-113].

Когнитивная лингвистика расширяет сложившееся к концу XX в. понимание метонимии как одного из механизмов семантических пере-

носов внутри лексемы. В ней стали видеть ключ к пониманию процессов мышления. С позиций когнитивного подхода метонимия рассматривается как один из принципов организации обыденного мышления и определенный способ концептуализации и категоризации действительности [4, с. 4]. Выступая инструментом в концептуализации категорий, метонимия является одним из языковых механизмов организации языковой картины мира.

Особенность же когнитивного взгляда на проблему переноса значения заключается в смещении фокуса внимания на природу переноса, который, по убеждению некоторых сторонников когнитивной теории, есть продукт базовых когнитивных процессов – метафоры и метонимии, которые очень часто рассматриваются в их сравнении и взаимосвязи друг с другом [6, с. 17].

Отличительной чертой метонимических моделей является наличие функции, связывающей один элемент модели с другим. Так, в модели, представляющей отношение части и целого, между ними имеется связь, позволяющая части замещать целое. Таким образом, теория ИКМ представляет собой попытку моделирования структур, отвечающих за организацию знаний в мозгу человека [5, с. 106].

Развивая идеи Дж. Лакоффа и М. Джонсона о метонимии как концептуальном феномене, в 1998 г. Г. Радден и З. Кёвечес сформулировали принципиально новое определение метонимии, отражающее когнитивную сущность данного явления: «Метонимия – это когнитивный процесс, в котором один концепт – средство (vehicle, source) обеспечивает ментальный доступ к другому концепту – цели (target) в пределах одного домена, или идеализированной когнитивной модели». Такой доступ осуществляется благодаря основным когнитивным метонимическим моделям ЧАСТЬ – ЦЕЛОЕ и ЦЕЛОЕ – ЧАСТЬ [2, с. 232].

Анализируя метонимическое развитие новых значений имен существительных, Н.В. Рунова отмечает, что метонимический перенос может, как соединять различные онтологические сферы, так и не выходить за рамки одной сферы, включенной в идеализированную когнитивную модель (ИКМ) [4, с. 6]. ИКМ, будучи моделью, представляет собой когнитивное отображение фрагмента действительности в виде отношений между целым и его частями. В связи с этим в данном исследовании выделяется следующая метонимическая модель, согласно которой происходит образование новых значений: ЦЕЛОЕ → ЧАСТЬ.

Проведенный анализ языкового материала позволил выявить ряд метонимических моделей, в соответствии с которыми и происходит формирование переносных значений зоонимов в русском языке.

В процессе проведения исследования в рамках общей модели ЦЕЛОЕ → ЧАСТЬ на материале русского, белорусского и английского языков были выделены следующие продуктивные модели:

1. ЖИВОТНОЕ → МЯСО животного.

2. ЖИВОТНОЕ → ИЗДЕЛИЕ ИЗ НАРУЖНОГО ПОКРОВА тела животного.

Далее приведем для каждой модели некоторые примеры лексических единиц и соответствующих значений из словарей.

1. Модель ЖИВОТНОЕ → МЯСО животного.

Поросёнок – поросятина, кушанье из поросятины.

Гусь – только ед. = Гусятина. *Гусь с яблоками, с кислой капустой, с брусникой.*

Цыплёнок – мясо куриных цыплят; кушанье из такого мяса.

Вобла – мясо промысловой рыбы сем.карповых (воблы); кушанье из такого мяса.

Индейка – мясо этой птицы. *Приготовить индейку с черносливом.*

Заяц – мясо зайца как еда, зайчатина.

Курица – мясо курицы; курятина. *Суп з курицей.*

Goose/ гусь – мясо гуся как еда.

Turkey/ индейка – мясо индейки как еда. *Roastturkey* – жареная индейка.

Lamb/ ягненок – мясо ягненка как еда.

2. Модель ЖИВОТНОЕ → ИЗДЕЛИЕ ИЗ НАРУЖНОГО ПОКРОВА тела животного.

Выдра – мех, шкурка этого животного. *Воротник из выдры.*

Медведь – густой и длинный мех такого животного.

Черепаха – роговые пластинки этого животного, которые идут на поделки, изделия. *Изделия из черепахи.* Изделия из таких пластинок. *Среди антиквариата была и черепаха: тёмные черепаховые гребни.*

Лиса – мех этого животного.

Чарапаха – собирательное существительное. Роговые щитки панциря этого животного, которые идут на мелкие изделия.

Фox/ лиса – мех лисы.

Otter/ выдра – мех или шкура выдры.

Seal/ тюлень – шкура морского котика; кожа из шкуры тюленя.

Crocodile/ крокодил – крокодиловая кожа, используемая для изготовления сумок и обуви.

К рассмотрению в данной статье были привлечены те лексические единицы, которые имеют метонимические переносные значения, зафиксированные современными словарями, а также те слова, которые обладают переносным значением, отличающимся достаточной

воспроизводимостью в современном словоупотреблении. В связи с этим стоит также выделить те семантические переносы, которые относятся к данным метонимическим моделям, но не были указаны в словарях, но значения их очевидны для носителей языка:

1. Модель ЖИВОТНОЕ → МЯСО животного:

Баран, свинья, ягнёнок, парася, гусь, индык, кураня, птушка.

2. Модель ЖИВОТНОЕ → ИЗДЕЛИЕ ИЗ НАРУЖНОГО ПОКРОВА тела животного:

Лиса, овца, мядзведзь, кракадзіл.

Анализ фактического материала позволил определить, что переносные значения зоонимов, возникающие в результате развития по метонимическим моделям, осмысляются в концептуальной области ЖИВОТНОЕ, поскольку перехода из одной концептуальной области в другую не происходит. В нашем исследовании была выделена метонимическая модель, согласно которой происходит образование новых значений: ЦЕЛОЕ → ЧАСТЬ. Данная модель является продуктивной во всех трех языках: русском, белорусском и английском.

В центре внимания когнитивной лингвистики находятся когнитивные структуры и процессы в сознании человека. С этой позиции можно говорить о метонимии как о когнитивном феномене, который лежит в основе повседневного мышления. Иначе говоря, метонимия в языке является отражением её концептуальной сущности. Метонимия подобно метафоре участвует в когнитивных процессах концептуализации и категоризации нашего познания [3, с. 204].

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Гак, В.Г. Сопоставительная лексикология / В.Г. Гак. – М.: Международные отношения, 1977. – 264 с.
2. Дементьева, А.Г. Метонимические модели формирования переносных значений фитонимических единиц (на материале английского, русского и французского языков) / А.Г. Дементьева // Вестник ТГУ. Серия Гуманитарные науки. Филология. – 2011. – №9 (101). – С. 230–236.
3. Милькевич, Е.С. К вопросу о когнитивности метонимии в современном английском языке / Е.С. Милькевич // Практики и интерпретации. – 2016. – Т. 1(1). – С. 202–213.
4. Рунова, Н.В. Когнитивные основы образования новых метонимических значений существительных (на материале английского языка): автореф. дис. ...канд. филол. наук: 10.02.04 / Н.В. Рунова. – Калининград, 2006. – 25 с.
5. Скребцова, Т.Г. Когнитивная лингвистика: Курс лекций / Т.Г. Скребцова. – СПб.: Филологический факультет СПбГУ, 2011. – 256 с.
6. Устарханов, Р.И. Метафтонимия в английском языке: интерпретационно-когнитивный анализ: автореф. дис. ...канд. филол. наук: 10.02.04/ Р.И. Устарханов. – Пятигорск, 2006. – 22 с.